

<b>Comunidad Autónoma / Departamento / Estado</b>	CASTILLA Y LEÓN
<b>Municipio</b>	CIUDAD RODRIGO
<b>Dirección</b>	
<b>Edificio</b>	Catedral de Santa María

## Campanas actuales

<b>Nombre</b>	<b>La de las misas rezadas (0)</b>
<b>Localización</b>	espadaña
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 40   Borde 14   Altura del bronce 32   Peso aproximado (en kilos)37 kg
<b>Fundidor</b>	CABRILLO, CASA (SALAMANCA)
<b>Año fundición</b>	1954
<b>Descripción</b>	La campana tiene una simple epigrafía, como corresponde a una producción industrial seriada. Solamente se indica el autor y el año de fabricación: "CABRILLO SALAMANCA AÑO DE 1954". Ostenta un crucifijo en el medio.
<b>Fotos</b>	13
<b>Toques</b>	
<b>Conservación, mantenimiento</b>	Numerosos defectos de fundición. Se encuentra ubicada en uno de los arcosolios del claustro de la catedral, depositada en el suelo, y con el yugo descoyuntado. Conserva incluso el badajo, que acabará rompiéndose o desplazando el asa badajera, ya que la campana no está dispuesta sobre tablas, para no forzar el mazo interior.
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
<b>Propuestas</b>	La campana tiene escaso interés. El único elemento valioso, y probablemente mal montado, sea el yugo de madera. Quizás pudiera utilizarse en sustitución de la Pascualeja rota, y sustituir su papel (toques de misas diarias) por la campana actualmente ubicada en la linterna, que pudo tener un papel parecido.
<b>Autores de la documentación</b>	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
<b>Fecha</b>	11-09-2005

<b>Nombre</b>	<b>Campana de los cuartos (A)</b>
<b>Localización</b>	linterna
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 65   Borde 8   Altura del bronce 58   Peso aproximado (en kilos)159 kg
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1775
<b>Descripción</b>	La campana tiene una breve epigrafía, muy bien moldeada, que combina el griego y el español. Dice "IHS MARIA Y IOSEPH AÑO DE #1775# " utilizando la abreviatura del anagrama de Jesús en griego, que pudieron escribir IHSUS. Solamente está decorada con una cruz con pedestal, la que tiene también tres clavos y cirios a ambos lados de la base.

<b>Fotos</b>	19
<b>Toques</b>	No se toca
<b>Conservación, mantenimiento</b>	La campana está bastante manchada por excrementos de pájaros, ya que sirve de posadera a las aves, a pesar de encontrarse a la intemperie. El mazo exterior, que servía para el toque de los cuartos, se encuentra doblado y carece de transmisión.
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debe incoarse expediente de inclusión de la campana en el Inventario General de Bienes Muebles, debido al interés del conjunto.
<b>Propuestas</b>	La posición en la que se encuentra la campana es idónea para su expansión sonora, pero poco adecuada ya que las aves que posan sobre ella la ensucian. En el caso de una actuación global de la linterna (protección frente a las aves, cubriendo los vanos con rejilla de acero inoxidable transparente; modificación acústica del espacio, dotándolo de suelo que sirva tanto para trabajar sobre él como para reflejar el sonido de las campanas sin que se pierdan y reboten en la bóveda) la campana debiera instalarse, en la medida de lo posible, por encima de la campana de las horas. No obstante, y debido a la gran altura del conjunto, podría ponerse al lado, pero dentro de la protección contra las aves. La campana debiera limpiarse por dentro y por fuera, no solo para quitar los excrementos y otras suciedades, sino para recuperar, sobre todo, su sonoridad original. Debe ser dotada del mismo mazo exterior que tiene, que puede tener tiro por motor eléctrico u otro aparato electromecánico, y utilizarse exclusivamente para los cuartos, sin otro uso bajo ningún concepto.
<b>Autores de la documentación</b>	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
<b>Fecha</b>	11-09-2005

<b>Nombre</b>	<b>El Címbalo (10)</b>
<b>Localización</b>	linterna
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 75   Borde 8   Altura del bronce 63   Peso aproximado (en kilos)244 kg
<b>Fundidor</b>	VILLANUEVA LINARES, ALFREDO
<b>Año fundición</b>	1949

<b>Descripción</b>	<p>En la difícil documentación de la campana, debido al lugar donde se encuentra, se ha podido comprobar la existencia de una cruz con pedestal, a cuyos lados hay sendas cruces de San Benito, que llevan un acróstico del santo, utilizado para la protección. Dice " V R S N S M V S M Q L I V B / C S S M L / N D S M D / C S P B " que corresponden a " V(ADE). R(ETRO) S(ATANA). N(UMQUAM) S(UADE) M(IHI) V(ANA) S(UNT) M(ALA) Q(UAE) L(IBAS). I(PSE). V(ENENA) B(IBAS). / C(RUX). S(ANTA). S(IT) M(IHI). L(UX) / N(ON). D(RACO). (S)(IT). M(IHI) D(UX). / C(RUX). S(ANCTI). P(ATRIS). B(ENEDICTI)."</p> <p>Según Mons. Martín DE ELIZALDE osb <a href="#">La Cruz de San Benito</a> (Revista COLOQUIO - AÑO I, N° 4) el texto latino y la traducción española de la bendición son los siguientes: "Cruz Sancti Patris Benedicti Cruz Sacra Sit Mihi Lux Non Draco Sit Mihi Dux Vade Retro Satana Numquam Suade Mibi Vana Sunt Mala Quae Libas Ipse Venena Bibas" es decir "Cruz del Santo Padre Benito Mi luz sea la cruz santa, No sea el demonio mi guía. ¡Apártate, Satanás! No sugieras cosas vanas, Pues maldad es lo que brindas Bebe tú mismo el veneno."</p> <p>El tipo de cruz y sobre todo la utilización como decoración del pedestal de la cruz de San Benito, apuntan hacia el fundidor Alfredo VILLANUEVA, activo entre 1893 y 1911 en Andalucía y Extremadura. Estos extremos no han podido ser verificados, pues el acceso es dificultoso.</p>
<b>Fotos</b>	8
<b>Toques</b>	No se toca
<b>Conservación, mantenimiento</b>	La campana carece de transmisiones y de mecanismos para tocarla.
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
<b>Propuestas</b>	<p>Visto el tamaño de la campana, vista su falta de uso actual, y teniendo en cuenta la existencia de un ventanal vacío en la sala de campanas, podría desplazarse hasta ese vano, ubicándola a la misma altura de las demás, y con el correspondiente yugo de madera al estilo local, con la posibilidad de tocarla manualmente, y con un motor de impulsos que permita tanto voltearla como balancearla como dejarla invertida hacia arriba entre toque y toque. También debería ser dotada de un electromazo exterior, ubicado en el mismo lado del motor (y por tanto en el lado contrario de la palanca de volteo) para los repiques.</p> <p>En cualquier caso debe ser limpiada por dentro y por fuera mediante chorro de arena húmedo y suave, para recuperar la sonoridad original.</p>
<b>Autores de la documentación</b>	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
<b>Fecha</b>	11-09-2005

<b>Nombre</b>	<b>Campana del reloj (B)</b>
<b>Localización</b>	linterna
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 155   Borde 13   Altura del bronce 120   Peso aproximado (en kilos)2156 kg
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1500ca

<b>Descripción</b>	<p>Parece ser que la epigrafía de la parte superior, en mayúsculas góticas, dice " + MENTEM SANCTAM ESPONTANEAN HONOREM DEO E PATRIE LIBERACIONEM BENDITA SEA (fallo de fundición) LA VIRGEN MARIA IHS MI SEÑOR".</p> <p>En el pie pudimos distinguir " + CUNCTORUM ... NOBIS # AUXILIATRIX ..."</p> <p>La documentación no solamente fue dificultosa por la ubicación de la campana (en el centro de la linterna, y sin otro suelo debajo que la propia sala de campanas) sino por la espesa capa de excrementos que cubren la campana.</p>
<b>Fotos</b>	16
<b>Toques</b>	No se toca
<b>Conservación, mantenimiento</b>	<p>La campana se encuentra extremadamente sucia, a causa de los excrementos de las aves que posan sobre ella.</p> <p>El cable de la transmisión del mazo externo llega hasta la barandilla de la cúpula, unos metros por debajo, sin estar conectado a ningún mecanismo.</p> <p>El acceso se realiza a través de una escalera de grapas de acero inoxidable ubicada en la parte externa de la cúpula, de manera bastante segura.</p>
<b>Protección</b>	Debe ser incoado expediente para declararla Bien de Interés Cultural. En caso de rotura sólo puede ser soldada. Puede remplazarse por una réplica.
<b>Propuestas</b>	<p>La campana debe permanecer en el centro de la linterna.</p> <p>No obstante debe ser limpiada por dentro y por fuera, mediante chorro de arena húmedo y suave, para recuperar la sonoridad original.</p> <p>También sería conveniente que la campana colgase de estructura de madera para aislarla acústicamente.</p> <p>El mazo exterior original debe ser dotado del mecanismo de tiro que permita tocar las horas, y ningún otro toque más.</p> <p>La linterna debe ser protegida mediante rejilla para evitar la entrada de aves, así como de un suelo, preferentemente de madera, para dotarla de acústica propia.</p>
<b>Autores de la documentación</b>	ALONSO PONGA, José Luis; SÁNCHEZ DEL BARRIO, Antonio
<b>Fecha</b>	00-09-1998

<b>Nombre</b>	<b>Pascualeja primera (8)</b>
<b>Localización</b>	sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 25   Borde 3   Altura del bronce 35   Peso aproximado (en kilos)9 kg
<b>Fundidor</b>	GÓMEZ
<b>Año fundición</b>	1891
<b>Descripción</b>	La campana presenta numerosos defectos de fundición así como de inscripción, con varias letras invertidas. En la parte superior dice "JESUS MARIA Y JOSE A?O DE I89I" (letras J, N, S y R invertidas), mientras que en el medio pie figura incisa la firma del fundidor: "Gomez me hizo"
<b>Fotos</b>	14
<b>Toques</b>	Toca al unísono con la otra Pascualeja
<b>Conservación, mantenimiento</b>	La campana conserva el badajo original.

<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
<b>Propuestas</b>	<p>Debe ser limpiada por dentro y por fuera mediante chorro de arena húmedo y suave, para recuperar la sonoridad original.</p> <p>Para aumentar la velocidad de repique, característica de estas campanas pequeñas, debe ser dotada de un mecanismo electromecánico que tire del badajo, aunque permita su desconexión para posibles toques manuales.</p> <p>La estructura de fijación del yugo de madera debe ser revisada. También podría plantearse la posibilidad de elevar más la viga de madera de la que cuelgan las Pascualejas, hasta los límites que permitan tocar la campana mayor, de modo que la sonoridad de las campanas agudas se vea muy mejorada.</p>
<b>Autores de la documentación</b>	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
<b>Fecha</b>	12-09-2006

<b>Nombre</b>	<b>Pascualeja segunda (9)</b>
<b>Localización</b>	sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 25   Borde 3   Altura del bronce 35   Peso aproximado (en kilos)9 kg
<b>Fundidor</b>	QUINTANA, JOSÉ
<b>Año fundición</b>	1860
<b>Descripción</b>	<p>Presenta una breve inscripción, habitual en las campanas menores, aunque con rasgos anteriores a su época, como la utilización de N invertida y de una I mayúscula para indicar el milenio del año: "IHS MARIA Y JOSE A?O DE 1860"</p> <p>Utiliza el griego, para el anagrama de Jesús (IHSUS) y el español para el resto, aunque el año debió escribirse AÑO.</p> <p>Tiene una cruz con pedestal en el medio.</p>
<b>Fotos</b>	15
<b>Toques</b>	Toca al unísono con la otra Pascualeja
<b>Conservación, mantenimiento</b>	Defectos de fundición - Mal soldada, sigue rota
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
<b>Propuestas</b>	<p>La campana carece de interés y está rota, porque fue soldada con técnicas caseras, que no recuperaron la sonoridad original ni impidieron que volviese a abrirse la brecha.</p> <p>Parece más oportuno sustituirla por una campana nueva, aunque también podría utilizarse la anteriormente utilizada para las misas diarias, ahora desmontada y puesta en el claustro, lo que sería una manera de integrarla y utilizarla.</p> <p>La campana que se instale debe ser limpiada por dentro y por fuera mediante chorro de arena húmedo y suave, para recuperar la sonoridad original.</p> <p>Para aumentar la velocidad de repique, característica de estas campanas pequeñas, debe ser dotada de un mecanismo electromecánico que tire del badajo, aunque permita su desconexión para posibles toques manuales.</p> <p>La estructura de fijación del yugo de madera debe ser revisada. También podría plantearse la posibilidad de elevar más la viga de madera de la que cuelgan las Pascualejas, hasta los límites que permitan tocar la campana mayor, de modo que la sonoridad de las campanas agudas se vea muy mejorada.</p>

<b>Autores de la documentación</b>	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
<b>Fecha</b>	12-09-2006

<b>Nombre</b>	<b>La de San Cayetano (3)</b>
<b>Localización</b>	sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 68   Borde 7   Altura del bronce 65   Peso aproximado (en kilos)171 kg
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1765
<b>Descripción</b>	<p>La campana tiene una extraña combinación de griego, español y latín. Dice "IHS MARIA YOSPH A?O DE I 7 6 5" que pudieron escribir "IHSUS MARIA ET JOSEPH AÑO DE 1765". y que significa "JESÚS, MARÍA Y JOSÉ. AÑO 1765". La invocación a la Sagrada Familia es habitual en campanas del siglo XVIII, y constituye una frase común, a menudo seguida del nombre real de la campana. Algunos fundidores siguen utilizando estos tres nombres como inicio de la epigrafía en nuestros días.</p> <p>La campana era denominada tradicionalmente como "La de San Cayetano"</p>
<b>Fotos</b>	76
<b>Toques</b>	Medio vuelo, según la programación basada en los toques tradicionales.
<b>Conservación, mantenimiento</b>	<p>El yugo ha tenido que ser rehecho de nuevo, guardando la forma y contrapeso del anterior, y reponiendo la parte superior de madera, de una pieza, que sirve para evitar, con una soga, que la campana gire más allá de la vertical. Los herrajes han sido conservados aunque dotándolos de tornillería métrica en su extremo, por seguridad.</p> <p>La campana ha sido limpiada por dentro y por fuera para recuperar su sonoridad original. El badajo es nuevo, todo metálico, y con una bola de grandes dimensiones, proporcional para el toque de balanceo previsto. El badajo tiene un cable de acero de seguridad, para evitar su caída en caso de rotura. El badajo anterior fue descartado ya que, al limpiarlo, aparecieron pequeñas grietas en la caña y en la ánora que lo hacían poco seguro.</p> <p>Las innumerables grapas que fijaban los herrajes a la campana, y que suponían docenas de lugares por donde entraba el agua a la madera del yugo, han sido sustituidos por un solo crucero, que cumple la misma función de hacer más rígido el conjunto, y que no daña apenas la madera.</p> <p>Se ha mantenido a la derecha la palanca de medio vuelo, e instalado a la izquierda un motor de impulsos de balanceo, para reproducir los toques tradicionales. No ha sido dotada la campana de electromazo exterior ya que no participaba, según nuestras noticias, de otro toque que no fuese el medio vuelo.</p>
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debe incoarse expediente de inclusión tanto de la campana como del yugo de madera en el Inventario General de Bienes Muebles, debido al interés del conjunto
<b>Propuestas</b>	
<b>Autores de la documentación</b>	LLOP i BAYO, Francesc
<b>Fecha</b>	24-05-2012

<b>Nombre</b>	<b>La del Pilar (4)</b>
<b>Localización</b>	sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 73.5   Borde 7,3   Altura del bronce 67   Peso aproximado (en kilos)201 kg
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1766
<b>Descripción</b>	<p>Esta campana añade a la habitual invocación a la Sagrada Familia, combinando griego, español y latín, la dedicación a Santa Bárbara: "IHS MARIA Y JOSEPH AÑO DE 1766 S<sup>TA</sup> BARBARA" que pudieron haber escrito "IHSUS MARIA Y JOSEPH AÑO DE 1766 SANTA BARBARA". La invocación a la Sagrada Familia es habitual en campanas del siglo XVIII, y constituye una frase común, a menudo seguida del nombre real de la campana. Algunos fundidores siguen utilizando estos tres nombres como inicio de la epigrafía en nuestros días.</p> <p>La campana era denominada tradicionalmente como "La del Pilar".</p>
<b>Fotos</b>	84
<b>Toques</b>	Medio vuelo, según la programación basada en los toques tradicionales.
<b>Conservación, mantenimiento</b>	<p>El yugo de madera ha sido restaurado, sustituyendo el brazo, que no estaba en condiciones de conservación, y reponiendo la parte superior de madera, de una pieza, que sirve para evitar, con una soga, que la campana gire más allá de la vertical. Los herrajes han sido conservados aunque dotándolos de tornillería métrica en su extremo, por seguridad. La campana ha sido limpiada por dentro y por fuera para recuperar su sonoridad original. El badajo es nuevo, todo metálico, y con una bola de grandes dimensiones, proporcional para el toque de balanceo previsto. El badajo tiene un cable de acero de seguridad, para evitar su caída en caso de rotura. El badajo anterior fue descartado ya que, al limpiarlo, aparecieron pequeñas grietas en la caña y en la áncora que lo hacían poco seguro. Las innumerables grapas que fijaban los herrajes a la campana, y que suponían docenas de lugares por donde entraba el agua a la madera del yugo, han sido sustituidos por un solo crucero, que cumple la misma función de hacer más rígido el conjunto, y que no daña apenas la madera.</p> <p>Se ha mantenido a la izquierda la palanca de medio vuelo, e instalado a la derecha un motor de impulsos de balanceo, para reproducir los toques tradicionales. No ha sido dotada la campana de electromazo exterior ya que no participaba, según nuestras noticias, de otro toque que no fuese el medio vuelo.</p>
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debe incoarse expediente de inclusión tanto de la campana como del yugo de madera en el Inventario General de Bienes Muebles, debido al interés del conjunto
<b>Propuestas</b>	
<b>Autores de la documentación</b>	LLOP i BAYO, Francesc
<b>Fecha</b>	24-05-2012

<b>Nombre</b>	<b>La Lagartija (1)</b>
<b>Localización</b>	sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 83   Borde 9   Altura del bronce 72   Peso aproximado (en kilos)331 kg

<b>Fundidor</b>	CABRILLO, CASA (SALAMANCA)
<b>Año fundición</b>	1949
<b>Descripción</b>	<p>La campana tiene una breve dedicación, como corresponde a un producto industrial: "S <u>TSMA</u> VIRGEN DEL PILAR AÑO DE 1949". Cabe interpretar la abreviatura como SANTÍSIMA.</p> <p>En el medio hay, a la parte exterior, un crucifijo y en la interior la marca de fábrica, en monotipo: "GRAN FUNDICION DE CAMPANAS DE CABRILLO SALAMANCA".</p> <p>En el medio pie interior figura una inscripción "LA LAGARTIJA", así como una representación de este animal. La inclusión en el molde de la campana de lagartijas es usual en algunos fundidores del XVII y del XVIII, aunque algunos la atribuyen a una representación del mal, aplastado por la cruz. En la mayoría de los casos se trata de animales reales, utilizados probablemente por motivos decorativos o de "firma" del fundidor.</p> <p>Es evidente que la campana refundida sustituye a otra de estas características, que tendría una decoración animal, aunque hay pocas probabilidades que estuviese dedicada a la Virgen del Pilar, advocación habitual en los años de posguerra. La utilización de lagartijas, interpretadas a veces como firma de fundidor, y otras como representación del mal, es habitual desde los finales del XVII a mitad del siglo XVIII, lo que indicaría la época de la campana refundida.</p>
<b>Fotos</b>	35
<b>Toques</b>	Volteo simulado mediante doble electromazo
<b>Conservación, mantenimiento</b>	<p>Los dos martillos, para imitar el volteo ponen en peligro la conservación de la campana. Para que suene el volteo es preciso que la campana esté en movimiento. En (03) el electromazo pega demasiado bajo. En (09) el electromazo pega demasiado bajo.</p> <p>Los yugos de fundición tenían numerosos defectos de origen, y son extremadamente inestables, ya que no dependen de perfiles en U u otras estructuras metálicas que confieren cierta seguridad, sino que son de un solo bloque, extremadamente frágil, y sin retención posible en caso de rotura.</p>
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
<b>Propuestas</b>	<p>Debe reponerse el yugo de madera, siguiendo las características de los demás, especialmente las que determinan su forma tradicional de tocar (palanca de hierro en el brazo, prolongación de madera en el yugo).</p> <p>La campana debe ser motorizada con un motor de impulsos que permita la detención de la campana hacia arriba entre toque y toque mediante larga sogá. Este motor y su rueda correspondiente, así como un electromazo rápido, para los repiques y otras señales, se instalarán a las 09, de manera que a las 03 se ponga tanto la palanca de volteo como la prolongación del yugo para posibles toques manuales.</p> <p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original, mediante chorro de arena húmeda. En este momento debe ser documentada de manera completa.</p> <p>Igualmente debe ser dotada del badajo correspondiente, de un tamaño adecuado o incluso algo menor, para asegurar su conservación, debido a su antigüedad. El badajo deberá ser dotado de cables de seguridad, para evitar su caída en casos de rotura, fijado de manera que no golpee al quebrarse, y que los cables tampoco dañen el bronce. De ninguna manera se unirá a la badajera mediante una articulación rígida, ya que éstas arrancan la anilla interior. La articulación deberá ser lo suficientemente elástica de manera que el badajo no rebote.</p>

<b>Autores de la documentación</b>	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
<b>Fecha</b>	12-09-2006

<b>Nombre</b>	<b>San Pablo (2)</b>
<b>Localización</b>	sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 87   Borde 9   Altura del bronce 81   Peso aproximado (en kilos)381 kg
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1550ca
<b>Descripción</b>	<p>La campana comporta diversas inscripciones en minúscula gótica, no siempre fáciles de documentar. En la parte superior dice " # + # laudate dominum in zidualis iubilationis" tomado del salmo 150 que debieron escribir "cimbalis..." y que puede traducirse como ALABAD AL SEÑOR CON CAMPANAS DE ALEGRÍA.</p> <p>En el medio tiene una cruz con pedestal a cuyos lados pone en griego "# ihs # + # xps # " es decir "ihesus xpistos", o sea JESUCRISTO.</p> <p>En el medio pie hay otra inscripción en minúscula gótica, hasta el momento indescifrable. Sin embargo, con muchas diferencias, recuerda un par de campanas existentes en la Catedral de Salamanca, de epigrafía y factura inequívocamente gótica, pero que repiten letras, probablemente para llenar una línea sin otro sentido.</p> <p>La epigrafía gótica permite datar la campana en el siglo XV. Sin embargo la utilización de una cruz con pedestal en el medio retrasa la fecha posible de la fundición hasta 1550 aproximadamente,</p>
<b>Fotos</b>	96
<b>Toques</b>	La campana tiene dos electromazos instalados, uno a cada lado, que hacen un toque doble y un silencio, lo que de llama "volteo imitado", que no reproduce el efecto Doppler del movimiento de la campana, y que puede causar, si tocasen los dos mazos al mismo tiempo, la rotura de la campana.
<b>Conservación, mantenimiento</b>	Los dos martillos, para imitar el volteo ponen en peligro la conservación de la campana. Para que suene el volteo es preciso que la campana esté en movimiento. El yugo de madera está en estado de inminente ruina y se aguanta solamente porque tiene un eje único de hierro que atraviesa el asa de la campana; en caso contrario hubiera caído hace tiempo. Probablemente sea el peor conservado del conjunto. De hecho, la campana queda torcida, sin poder estar vertical, a causa de las deformaciones.
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente la incoación de un expediente para declararla Bien Mueble de Interés Cultural.

<b>Propuestas</b>	<p>Debe restaurarse el yugo de madera, manteniendo sus características, especialmente las que determinan su forma tradicional de tocar (palanca de hierro en el brazo, prolongación de madera en el yugo).</p> <p>La campana debe ser motorizada con un motor de impulsos que permita tanto el volteo en los dos sentidos (como ocurría con el toque mediante sogas) como la detención de la campana hacia arriba entre toque y toque. Este motor y su rueda correspondiente, así como un electromazo rápido, para los repiques y otras señales, se instalarán a las 03, de manera que a las 09, como ahora, se ponga tanto la palanca de volteo como la prolongación del yugo para posibles toques manuales.</p> <p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original, mediante chorro de arena húmeda. En este momento debe ser documentada de manera completa. <u>No obstante la limpieza debe tener en cuenta, para su conservación, las diversas manchas rojas de almagra, que pudieran ser grafitos antiguos.</u></p> <p>Igualmente debe ser dotada del badajo correspondiente, de un tamaño adecuado o incluso algo menor, para asegurar su conservación, debido a su antigüedad. El badajo deberá ser dotado de cables de seguridad, para evitar su caída en casos de rotura, fijado de manera que no golpee al quebrarse, y que los cables tampoco dañen el bronce. De ninguna manera se unirá a la badajera mediante una articulación rígida, ya que éstas arrancan la anilla interior. La articulación deberá ser lo suficientemente elástica de manera que el badajo no rebote.</p>
<b>Autores de la documentación</b>	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
<b>Fecha</b>	12-09-2006

<b>Nombre</b>	<b>La del Socorro, la de San Antonio, la de la Salve (6)</b>
<b>Localización</b>	sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 89   Borde 11.5   Altura del bronce 90   Peso aproximado (en kilos) <b>502 kg</b>
<b>Fundidor</b>	ANTONIO, DAMIÁN
<b>Año fundición</b>	1613
<b>Descripción</b>	<p>La campana dice en el tercio "ANO # DE I6I3 # # DAMIAN ANTONIO". El nombre parece que corresponde a su fundidor.</p> <p>En el medio hay una cruz con pedestal y clavo en el fuste, sobre la que pone el anagrama de Jesús en griego "IHS" (IHSUS) y que con el nombre de María a ambos lados del brazo mayor: "MA + RIA".</p> <p>En el medio pie dice, con algunos errores ortográficos, en latín " + ANGELVS GRABIEL # ANVNTIAVIT # MARIE # EET # CONCEPIT # DE # SPIRITV SANCTO" que corresponde con variaciones a la oración del Ángelus: ANGELUS GABRIEL NUNTIAVIT MARIA ET CONCEPIT DE SPIRITU SANCTO. En el Ángelus se dice ANGELUS DOMINI... y la traducción puede ser EL ANGEL GABRIEL ANUNCIÓ A MARÍA Y CONCIBIÓ (POR OBRA) DEL ESPÍRITU SANTO. Está tomada del evangelio de Lucas (1, 28-35).</p> <p>Esta campana es más gruesa de lo habitual (y por tanto más aguda); en vez de pesar los 395 kilos teóricos que le corresponden por su diámetro pesa 502.</p> <p>La campana era denominada tradicionalmente como "La del Socorro, la de San Antonio, la de la Salve", seguramente porque se tocaba durante la Salve de los coros vespertinos.</p>
<b>Fotos</b>	130

<b>Toques</b>	Medio vuelo, según la programación basada en los toques tradicionales.
<b>Conservación, mantenimiento</b>	<p>Es una campana mucho más gruesa de lo habitual: el peso aproximado que le corresponde por su diámetro es de 395 kilos sin embargo el peso real es de 502; en consecuencia tiene un tono más agudo y mayor potencia sonora por ese sobrepeso.</p> <p>El yugo de madera ha sido restaurado, sustituyendo el brazo, que no estaba en condiciones de conservación, y reponiendo la parte superior de madera, de una pieza, que sirve para evitar, con una soga, que la campana gire más allá de la vertical. Los herrajes han sido conservados aunque dotándolos de tornillería métrica en su extremo, por seguridad.</p> <p>La campana ha sido limpiada por dentro y por fuera para recuperar su sonoridad original. El badajo es nuevo, todo metálico, y con una bola de grandes dimensiones, proporcional para el toque de balanceo previsto. El badajo tiene un cable de acero de seguridad, para evitar su caída en caso de rotura. El badajo anterior fue descartado ya que, al limpiarlo, aparecieron pequeñas grietas en la caña y en la ánora que lo hacían poco seguro.</p> <p>Las innumerables grapas que fijaban los herrajes a la campana, y que suponían docenas de lugares por donde entraba el agua a la madera del yugo, han sido sustituidos por un solo crucero, que cumple la misma función de hacer más rígido el conjunto, y que no daña apenas la madera.</p> <p>Se ha mantenido a la izquierda la palanca de medio vuelo, e instalado a la derecha un motor de impulsos de balanceo, para reproducir los toques tradicionales. No ha sido dotada la campana de electromazo exterior ya que no participaba, según nuestras noticias, de otro toque que no fuese el medio vuelo.</p>
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente la incoación de un expediente para declararla Bien Mueble de Interés Cultural, incluyendo el yugo de madera, debido al interés del conjunto.
<b>Propuestas</b>	
<b>Autores de la documentación</b>	LLOP i BAYO, Francesc
<b>Fecha</b>	24-05-2012

<b>Nombre</b>	<b>La del Santísimo (5)</b>
<b>Localización</b>	sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 93   Borde 10   Altura del bronce 86   Peso aproximado (en kilos) <b>533</b> kg
<b>Fundidor</b>	CAMINO
<b>Año fundición</b>	1752

<b>Descripción</b>	<p>Esta campana tiene una de las inscripciones más elaboradas de la torre. En la parte superior hay una doble invocación, en latín y griego: "ECCE CRUCEM DOMINI FVGITE PARTES ADVERSÆ # XPTVS REX VENIT INPACE # # # " En cuanto a la redacción, a menudo suelen poner ADVERSAS, mientras que cabe interpretar la abreviatura griega como XPISTUS. La traducción podría ser ESTA ES LA CRUZ DEL SEÑOR, HUID LOS ENEMIGOS. CRISTO REY VIENE CON LA PAZ.</p> <p>En el medio hay, a la parte exterior, una cruz con pedestal con dos clavos (en vez de los tres habituales) mientras que al interior hay una custodia, a cuyo pie pone "AD HONOREM / SSMI SACRA / MENTI HOC CI / MB FACTVM E / ST ANNO 1752" que podría escribirse como "AD HONOREM SANCTISSIMI SACRAMENTI HOC CIMBALUM FACTUM EST ANNO 1752", es decir EN HONOR DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO SE HIZO ESTA CAMPANA EL AÑO 1752.</p> <p>La inscripción del medio pie insiste en el carácter protector de la campana: "AFVLGVRE # ET TEMPESTATE # LIBERA NOS # JESV # AMATOR # PACIS # # # CAMINO MEFECIDT # # # ". Suponemos que quiso poner FECIT, y que puede traducirse como JESÚS, AMANTE DE LA PAZ, LÍBRANOS DEL RAYO Y DE LA TORMENTA. ME HIZO CAMINO.</p> <p>Esta campana es más gruesa de lo habitual (y por tanto más aguda); en vez de pesar los 422 kilos teóricos que le corresponden por su diámetro pesa 533.</p>
<b>Fotos</b>	142
<b>Toques</b>	Medio vuelo, según la programación basada en los toques tradicionales.
<b>Conservación, mantenimiento</b>	<p>El yugo de madera tiene pequeñas volutas incisas en la parte exterior (hacia la calle) que son lisas en la parte interior.</p> <p>El yugo de madera ha sido restaurado, sustituyendo el brazo, que no estaba en condiciones de conservación, y reponiendo la parte superior de madera, de una pieza, que sirve para evitar, con una soga, que la campana gire más allá de la vertical. Los herrajes han sido conservados aunque dotándolos de tornillería métrica en su extremo, por seguridad.</p> <p>La campana ha sido limpiada por dentro y por fuera para recuperar su sonoridad original.</p> <p>El badajo es nuevo, todo metálico, y con una bola de grandes dimensiones, proporcional para el toque de balanceo previsto. El badajo tiene un cable de acero de seguridad, para evitar su caída en caso de rotura. El badajo anterior no fue localizado.</p> <p>Las innumerables grapas que fijaban los herrajes a la campana, y que suponían docenas de lugares por donde entraba el agua a la madera del yugo, han sido sustituidos por un solo crucero, que cumple la misma función de hacer más rígido el conjunto, y que no daña apenas la madera.</p> <p>Se ha mantenido a la derecha la palanca de medio vuelo, e instalado a la izquierda un motor de impulsos de balanceo, para reproducir los toques tradicionales. No ha sido dotada la campana de electromazo exterior ya que no participaba, según nuestras noticias, de otro toque que no fuese el medio vuelo.</p>
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debe incoarse expediente de inclusión tanto de la campana como del yugo de madera en el Inventario General de Bienes Muebles, debido al interés del conjunto
<b>Propuestas</b>	
<b>Autores de la documentación</b>	LLOP i BAYO, Francesc
<b>Fecha</b>	24-05-2012

<b>Nombre</b>	<b>María de la O (7)</b>
<b>Localización</b>	sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 160   Borde 14   Altura del bronce 170   Peso aproximado (en kilos)2372 kg
<b>Fundidor</b>	CABRILLO MAYOR, JOSÉ
<b>Año fundición</b>	1915
<b>Descripción</b>	<p>La campana tiene varias inscripciones en latín y español, plagadas de faltas de ortografía. En la parte superior dice "ASUNPTA EST MARIA IN CELUM E GAUDENT ANGELI LAUDANTES BENEDICUNT DOMINUM 1 915" que debieron escribir como "ASSUMPTA EST MARIA IN COELUM ET GAUDENT ANGELI LAUDANTES BENEDICUNT DOMINUM (ANNO) 1915". Está tomada de la antífona de las vísperas de la Asunción y puede traducirse como MARÍA HA SIDO ASUNTA AL CIELO Y GOZAN LOS ÁNGELES QUE ALABANDO BENDICEN AL SEÑOR.</p> <p>En el medio hay, a la parte de afuera, la cruz con pedestal y a la parte interior una Virgen con Niño entre dos jarras con azucenas, escudos capitulares.</p> <p>Debajo está la marca de fábrica: "JOSE CABRILLO MAYOR SALAMANCA"</p> <p>Por debajo pone "SUBTUM PROSIDIUM CONFUGIMUS MARIA ASUMPTIONIS D BENEDICTO PAPA XV ECLESIA GUBERNANTE D EMMANUEL M VIDAL DIOCESIM REGENTE ET D ALFONSO XIII IN BELLICA CONFLAGRATIONE EUROPE PACIFICE IN HISPANIA REGNANTE MCMXV" También tiene numerosos errores ortográficos, e introduce, en la frase latina, el nombre del rey en español. Debieron escribir probablemente "SUB TUUM PRAESIDIUM CONFUGIMUS MARIA ASSUMPTIONIS. DOMINE BENEDICTO PAPA XV ECCLESIA GUBERNANTE DOMINE EMMANUEL M(ARIA?) VIDAL DIOECESI REGENTE ET DOMINE ILDEPHONSUS XIII IN BELLICA CONFLAGRATIONE EUROPE PACIFICE IN HISPANIA REGNANTE (ANNO) MCMXV".</p> <p>La primera parte corresponde a una de las más antiguas antífonas dirigidas a la Virgen, escrita en el siglo III en Alejandría: BAJO VUESTRA PROTECCIÓN NOS ACOGEMOS, SANTA MADRE DE DIOS aunque en este caso dice MARÍA DE LA ASUNCIÓN. Luego indica las autoridades del momento, así como el estado de paz de España, en medio de la Gran Guerra Europea: SIENDO EL SEÑOR PAPA BENEDICTO XV GOBERNANTE DE LA IGLESIA, EL SEÑOR MANUEL MARÍA VIDAL REGENTE DE LA DIÓCESIS Y EL SEÑOR ALFONSO XIII REINANTE EN PAZ EN ESPAÑA DURANTE LA GUERRA EUROPEA, (SE HIZO ESTA CAMPANA EN EL AÑO) 1915"</p>
<b>Fotos</b>	35
<b>Toques</b>	Repique lento mediante electromazo exterior
<b>Conservación, mantenimiento</b>	
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.

<b>Propuestas</b>	<p>Debe restaurarse el yugo de madera, manteniendo sus características, especialmente las que determinan su forma tradicional de tocar (campana fija, tocada mediante el badajo interior). La campana debe ser motorizada con un motor que tire del badajo, instalado de manera que no impida el toque manual.</p> <p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original, mediante chorro de arena húmeda. En este momento debe ser documentada de manera completa.</p> <p>Igualmente debe ser dotada del badajo correspondiente, de un tamaño adecuado o incluso algo menor, para asegurar su conservación. El badajo no deberá ser dotado de cables de seguridad, por tratarse de una campana fija. De ninguna manera se unirá a la badajera mediante una articulación rígida, ya que éstas arrancan la anilla interior. La articulación deberá ser lo suficientemente elástica de manera que el badajo no rebote.</p>
<b>Autores de la documentación</b>	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
<b>Fecha</b>	12-09-2006

Información completa: [Catedral de Santa María - \(CASTILLA Y LEÓN\)](#)

PDF (21-05-2026)